

Clänek 33

Listiny vyhotovene, přeložene nebo ověřené konzulárním úředníkem ve shodě s člankem 32 jsou v přijímacím státě považovány za doklady mající stejnou právní účinnost a průkaznost jako doklady vyhotovene, přeložene nebo ověřené příslušnými orgány nebo institucemi přijímacího státu.

Clänek 34

1. Konzulárním úředníkem má právo přijímat do úschovy pro občany vysílajícího státu dokumenty, pem'ze, cenosti a jiné jim náležející předmety.

2. Tyto věci vzaté do úschovy mohou být vyvezeny z přijímacího státu jen v souladu s jeho právními předpisy.

Clänek 35

1. Příslušnost a úkoly konzulárního úředníka při jednání dědictví se řídí Smlouvou mezi Německou demokratickou republikou a Československou socialistickou republikou o právních stycích v občanských, rodinných a trestních věcech.

2. Příslušné orgány přijímacího státu informují konzulárního úředníka také o zahájení pozůstalostního řízení ve prospěch občana vysílajícího státu na území třetího státu, dovede-li se o tom.

Clänek 36

Konzulární úředník má v souladu s právními předpisy přijímacího státu právo zastupovat v konzulárním obvodu občany vysílajícího státu před orgány přijímacího státu, nemohou-li pro nepřítomnost nebo z jiných vážných důvodů závčas uplatňovat svoje práva a zájmy. Zastupování trvá tak dlouho, dokud zastupování neustanoví své zmocněnce nebo sami nepřevzou hájení svých práv a zájmů.

Clänek 37

1. Konzulární úředník má právo v konzulárním obvodu navázat a udržovat styk s každým občanem vysílajícího státu, radit mu a poskytnout mu veškerou pomoc a v nutných případech učinit opatření k zajištění právní pomoci. Přijímací stát žádným způsobem neomezuje právo občana vysílajícího státu spojit se s konzulárním úřadem nebo konzulárním úřad navštívit.

2. Příslušné orgány přijímacího státu úředníkem neproděle konzulárního úředníka o zadržení nebo vzetí do vazby občana vysílajícího státu.

3. Konzulární úředník má právo co nejdříve navštívit občana vysílajícího státu, který byl zadržen, vzat do vazby, anebo odpykává trest odnětí svobody, a udržovat s ním styk. Tato práva jsou uskutečňována v souladu s právními předpisy přijímacího státu za podmínky, že tyto právní předpisy je neruší.

Clänek 38

1. Konzulární úředník má právo poskytnout v konzulárním obvodu veškerou podporu a pomoc lodi vysílajícího státu v přístavu, v teritoriálních a vnitřních vodách přijímacího státu.

2. Konzulární úředník může vstoupit na palubu lodi, jakmile je lodi povolen volný styk s pobřežím. Kapitán a členové posádky mohou s konzulárním úředníkem navázat spojení.

3. Konzulární úředník může při výkonu svých funkcí požádat ve všech otázkách týkajících se lodi vysílajícího státu kapitána, členů posádky a cestujících na této lodi o pomoc příslušného orgánu přijímacího státu.

Clänek 39

Konzulární úředník má v konzulárním obvodu právo

- bez újm na právech orgánů přijímacího státu vyšetřovat všechny události, k nimž došlo při cestě lodi, vyslechnout kapitána a členy posádky, kontrolovat lodní doklady, přijmout prohlášení o cestě a směru lodi, jakož i usnadňovat vjezd, výjezd nebo postoj lodi v přístavu;
- bez újm na právech orgánů přijímacího státu řešit sporné otázky mezi kapitánem a členy posádky, včetně sporných otázek týkajících se mzdy a pracovní smlouvy, pokud je to stanoveno právními předpisy vysílajícího státu;
- učinit opatření k lékařskému ošetření kapitána, člena posádky nebo cestujícího nebo k jejich návratu do vysílajícího státu;
- přijmout, vystavit nebo ověřit prohlášení nebo doklady, které stanoví právní předpisy vysílajícího státu ve vztahu k lodi.

Clänek 40

1. Zanýšleji-li příslušné orgány přijímacího státu provést donucovací opatření na palubě lodi vysílajícího státu nebo provést vyšetřování, je nutné prostřednictvím příslušných orgánů přijímacího státu o tom předem uvědomit konzulárního úředníka, aby tento úředník nebo jeho zástupce mohl být přítomen při provádění tohoto úkonu s výjimkou toho, že nálehavost věci nepřipouští předchozí vyrozumění. Nebyl-li konzulární úředník nebo jeho zástupce přítomen, předají mu příslušné orgány přijímacího státu úplnou informaci o událostech.

2. Ustanovení odstavce 1 se použije i tehdy, jestliže kapitán nebo členové posádky mají být vyslechnuti o událostech na lodi místními orgány na pevnině.

3. Ustanovení tohoto článku se nepoužije při celní, pasové nebo hygienické kontrole, jakož i při všech ostatních úkonech prováděných na žádost nebo se souhlasem kapitána lodi.

Clänek 41

1. Ztroskotá-li loď vysílajícího státu, anarazi-li na břeh nebo utrpí jinou havárii v přijímacím státě, nebo je-li nějaký předmět patřící k nákladu havarované lodi

vysílajícího, přijímacího nebo třetího státu vlastnictvím občana vysílajícího státu a nalezne se na pobřeží nebo ve vnitřních nebo teritoriálních vodách přijímacího státu jako předmět vyvržený na břeh, nebo je dopraven do přístavu tohoto státu, úředníkem o tom orgány přijímacího státu ihned konzulárního úředníka. Informují konzulárního úředníka i o opatřeních učiněných pro záchranu lidí, lodi, nákladu a dalšího zboží, jakož i části lodi a části nákladu, které se odpoutaly od lodi.

2. Konzulární úředník může takové lodi, jejím cestujícím a členům posádky poskytnout veškerou pomoc. Za tím účelem se může obrátit na příslušné orgány přijímacího státu. Konzulární úředník může činit opatření vyplývající z odstavce 1, včetně opatření za účelem